



FAYE B. LEUNG
A. B. JACOBSON LTD.
2193 KINGSWAY
VANCOUVER, B. C.
辦事處 DE. 5116
住家 EL. 9597



WILLIAM STEPHEN KAN
KER & KER LTD.
Real Estate Insurance
Mortgages & Rentals
811 W. Pender St.
Vancouver, B. C.



236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

司公材藥貨雜發元
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B. C.

最新運到 元月十八日登市
唐山冰霜海鮮
去頭無壳明蝦肉
去頭無壳細蝦仁
祖國爽脆响螺肉
祖國大隻田雞牌
肥身大鰱魚 鯪魚 魷魚
去頭大明蝦常備供應

保障個人的生活
維持家庭的幸福
請購買人壽保險
帝國人壽保險公司代理梁春慶

DEAN LEUNG
The Imperial Life
Assurance Co.
PA. 3335
住宅：
457 E. 63 Ave.
EL. 9597

梁慧超謹啓

△機會難逢
大型英舖一間位於埠邊附近無競爭每月生意一萬
五千元月租只八十五元有四年批有執照者勿失良機
在西區有洋行生意入息好前舖後房只取價二千五百元可充銀期
位於七街住屋一間睡房五個有土庫新煥氣爐取價九千八百元可充銀期

雲高華地產業經紀人簡而明
辦事處：PA. 3241 寓：HA. 6900Y

實業買賣
按揭燕梳

新到貨品
糯米枝干
生晒槐枝干
送禮茗茶
各款糖薑
大沙田柚
沙坪粉葛
佛手白菓

專載

馬余婚變真相

會談中，女方祇有某君出席，彼此詳細報告了經過情形，雖未得到具體辦法，然亦略獲端倪，如無別樣枝節發生，此一風波或有中息之可能。
美國來的一對男女，始終未出席會議，賠償給馬余損失之問題，由雲卓一位華商設法盡力調查辦理。
二月四日至七日，辦理此案之經過情形，均為各報記者所採訪，電視台攝影記者等，均將各人攝入新聞紀錄片之鏡頭，先後在電視台播送各地。
由美國來接洽余余的兒媳，二月九日返美後，於二月十六日下午七時半搭加拿大太平洋航空公司民航班機返香港時，又同埠送機。
以上便是此案之始末情形，中西報章均已詳細之記載，此案發生後，直至余余回港後，中西各報，每日亦有報導。華區華情雖甚憤激，但處處表現僑胞之允份守法精神。美國各埠及香港之中西文報紙，亦均爭相記載此一婚變案之情節，且引起不少謠傳，由於可見華情對此案之關懷及留意，加政府對華移民之態度。
完



翠媚說：我錯了，請原諒

馬瑞年對翠媚說：望你好好做人！

附圖為余余之「兄」(手抱女嬰者)、「嫂」在機場送機時留影。

兄嫂說：翠媚，望你前途珍重！

店縫裁央中
CENTRE CUSTOM TAILORS
367 Main St. TA. 4920
Vancouver B. C.

FASHION CLOTHING CO.
253 Hastings St. E. Phone PA. 5822
Vancouver 4, B. C.

PA. 7657 寶實公司 114 E. PENDER ST. VANCOUVER B. C.

每套定做 由 \$44.50 起
西褲定做 由 \$8.50 起
本店為酬謝顧客起見故特將全部純正英國毛絨首次平賣

花順洋服公司啓

新到
春季新到五百餘種歡迎參觀
定做一九五八年時款新裝
長褲或短褲全裝
價由四十九元五毛起
長外褲每條
價由十二元九毛五起

唱片總匯 包羅萬有
天宮小說 李我各著
蕭月白 三張
電影名劇
天仙配 三張
吳君麗 虛龍卿 合唱
琵琶記 四張
鍾麗容 白文標 合唱
電影名劇
鍾麗容 白文標 合唱
電影名劇
鍾麗容 白文標 合唱

百年大計 投資實業
△公寓實業出賣
近埠公署，樓下舖位，樓上廿五個房，除居住外，每月有入息四五百元，價銀二萬二千元，銀期面議。
△近埠工業區，新建築出讓，有卅五個單位，一切用具齊備，每日生意平均九十餘元，舖主因人力缺乏，割價出賣，價銀六千五百元。
中國經理公司
簡林逸媚謹啓
地址：片打街二五六號
電話：MA. 8105
夜間：HA. 6900Y

大來洋服公司
DOLLAR TAILORS
548 Main St. Vancouver B. C.

特價 \$8.50
西褲定做每條



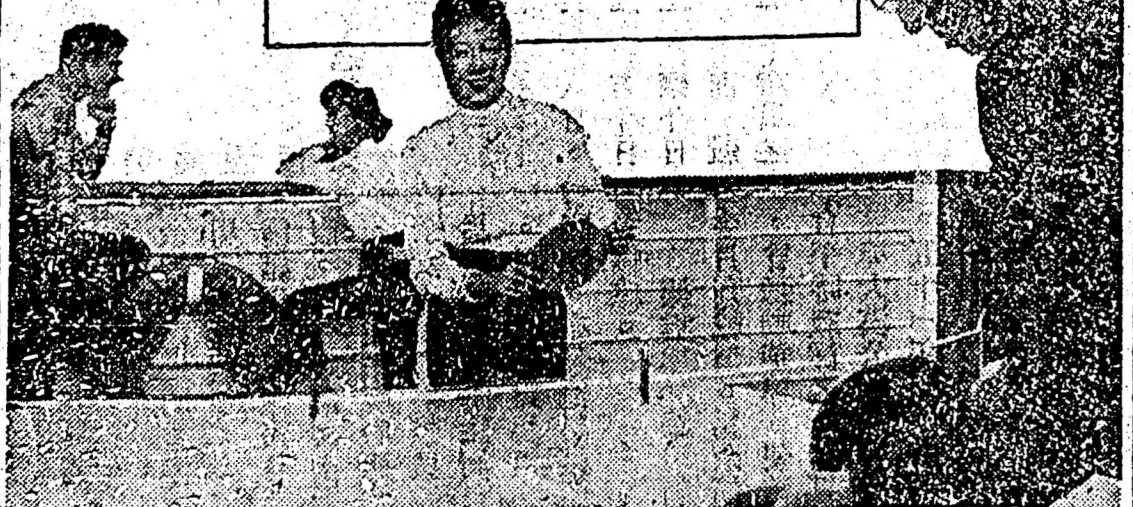
TARVES
REALTY LTD.
511-17th AVENUE S. W.
CALGARY, ALBERTA
Phone AMherst 6-2883 9-5016



電話 874072
本公司華人總代理黃麗君 Len T. Wong

港香往來

位行旅濟經的船統總搭請
適舒 遊優



船統總港南威 船統總蘭夫利克
宋呂小濱橫山香檀經途港香往開山金昔由期星三每

價票
港香至省或山金昔由
元百四至元十四百三由
李免磅五二可每
行費十百帶客
奉當直商各請欲
答必接或代就知
也無照理行近細
為詢面社向
司公船輪統總國美
AMERICAN PRESIDENT LINES
大拿加駐 1 Quon On Co. Ltd. General Agent
號安均理代總 1254 1/2 Pender Street East
Vancouver, B.C.

行藥濟長
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MA 5983
Vancouver 4, B. C. Canada

堂春萬 DR. MACEY'S
驅風萬靈油
止咳藥水
本號代理
傷風咳嗽
立刻奏效
風濕骨痛
立刻見功
司理劉社鍊

代郵
愛珍何幸，自承馬氏總公所父老介紹提名參加華僑公立學校競選女皇，推銷票以來，深荷遠近男女僑胞，及我伯叔昆仲，熱烈響應，感何可言，旬日以來，各方寄到函件，及票款項，有如雪片紛飛。自當個別答謝，惜因功課繁忙，無暇暇，惟有以心照，其各埠未有選票寄達者，倘蒙垂愛，請依照下列地址付款出來，特別歡迎，當即將有獎之善長仁翁芳名，登諸報端，以資表揚，而彰盛德，如祇在公主之列，恕不詳載，特此敬告，想為各方所樂聞也，謹此佈，伏維亮察。
MISS JEAN MAH
MAH SOCIETY OF NORTH AMERICA
139 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
馬愛珍敬啓

△雲埠達權社通告
為通告事。茲開徵收本社年費案。於昨十一日。是屆職員首次會議議決。由元月一日起至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社並舉定趙偉常，陳宜談，二君為催收員。凡我男女社員。可將年費交與趙，陳，二君。或書記簡建平君接收便妥。此佈。
雲埠達權社社長周玉生
書記簡建平
中華民國四十一年元月十一日

詳情請向華埠各旅行社或由電話
接洽
汎美世界航空公司

粗·細·炸麵
全蛋干麵
淨干麵
零售發行
歡迎索樣

專售及修理各種家庭電具各國名

★新片大帮！

加拿大總代理美聲公司慢片

最新出品十寸每張四元半

蘇武牧羊三張 巾幗鬚眉梁少平 青春麗旦陳露薇 等合唱

音樂片 昭君怨 一張 胡笳十八拍

娛樂第一期慢片十寸每張四元半

琵琶記四張 鍾雲山 二位自入一江春水向東流後 洗劍麗 攜手傑作精空前

新聲最新三十三轉慢片

泣荆花四張 陳錦棠 鍾雲山 等合唱 梁素琴 郭少文 等合唱

雷雨三張 林家聲 曾雲飛 伍木蘭 關婉芬 等合唱 梁以忠 梁素琴 等合唱

唐宮綺夢一張 張瓊仙自操揚獨唱

秋江別一張 郭少文合唱 李慧文

貴妃醉酒一張 走馬英雄 一張

虎嘯美人關一張 柳蝶仙 翻花蝶

音樂譜子 昭君怨 柳蝶仙 翻花蝶

△新來者捷訊！

學英語唱片——十二寸——二張 九元九五

助你講話流利，發音正確，收效迅速，無憂不通，

▲外埠歡迎 C.O.D. 交易 快捷安全▲

馬開錫電器行

107's 450 Main St. Vancouver, B.C. PA-1813

萬有 目錄印備函索即奉 精工接裝

羅包片唱通普及壽長 滙總大曲名劇粵司公片唱壽長聲南聲美星金

